



Mae Brechu yn achub bywydau
Vaccination saves lives



Bakuna sa COVID-19

Ano ang dapat asahan
pagkatapos ng inyong
pagbabakuna sa COVID-19

February 2021 - Filipino



GIG
CYMRU
NHS
WALES



DIOGELU CYMRU
KEEP WALES SAFE

Ang bakuna sa COVID-19 na natanggap ninyo ay kabilang sa mga unang naaprubahan na ligtas at epektibo gamitin ng independent Medicines and Healthcare products Regulatory Agency (MHRA). Ang bawat isang bakuna ay nasubukan sa libu-libong mga tao sa maraming iba't ibang bansa at ipinakita na ligtas at epektibo ito.

Magkakaroon ba ng mga ibang epekto ang bakuna?

Katulad ng lahat ng mga gamot, ang mga bakuna ay maaaring bumigay ng mga ibang epekto. Karamihang sa mga ito ay mahinahon at panandalian, at hindi lahat ay nakukuha ang mga ito.

Kahit nakaranas kayo ng ibang epekto pagkatapos ng inyong unang dosis, kailangan ninyo parin kuhanin ang pangalawang dosis.

Ang mga karaniwang ibang epekto ay:

- Pagkakaroon ng masakit, mabigat na pakiramdam at mahapdi ang braso na nakuha ninyo ang inyekson maraming araw pagkatapos ng inyong pagbabakuna
- nakakaramdam ng pagod
- sakit sa ulo
- pangkalahatang sakit, o mga sintomas katulad ng makukuha ninyo kapag may lagnat kayo

Kung ang inyong braso ay talagang masakit, maaari ninyo mahanap na mahirap mag-aangat ng mga bigat na bagay. Kung tingin mo ay hindi mabuti ang inyong pakiramdam o pagod na pagod kayo dapat kang magpahinga at iwasan ang mga operating machine o ang pagmamaneho.

Ang isang hindi naman pangkaraniwang epekto ay pamamaga ng mga lokal na glandula ninyo.

Maaaring marinasan ninyo ang isang mahinahong lagnat sa loob ng dalawa o tatlong araw pagkatapos ninyo makuha ang bakuna pero ang mataas na temperatura ay hindi karaniwan at maaaring ipahiwatig na mayroon kang COVID-19 o iba pang uri na impeksyon.

Ang mga pinaka importanteng sintomas ng COVID-19 ay kamakailang lamang pagsimula ng anumang mga susunod are:

- Bagong tuloy-tuloy nap ag-ubo
- Mataas na tempertura
- Pagkawala ng, o pagbabago sa, pakiramdam sa inyong lasa o amoy
- Ang ilang mga tao ay mayroon ding namamagang lalamunan, sakit sa ulo, baradong ilong, pagtatae, pagduwal at pagsusuka

Kung mayroon kayong kahit anumang sintomas sa itaas, manatili sa bahay at mag-plano kuhanin ang pagsusubok. Kung kailangan mo ng karagdagang impormasyon sa mga sintomas, bisitahin Inng ang 111.wales.nhs.uk

Kung nakakaranas ka ng anumang mga iba't ibang epekto pagkatapos mo makuha ang bakuna, Maaari kang uminom ng normal na dosis ng paracetamol (sundin ang payo sa balot) at mag pahinga kasi makakatulong ito gumaan ang inyong pakiramdam. Huwag nyong lampasin ang normal na dosis. Para sa impormasyon sa bawat ibang COVID-19 bakuna at ang mga nilalaman nila, bisitahin lang ang: coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk/productinformation

Bihirang, ang ilang mga tao ay magkakaroon kaagad ng reaksiyon ng alerdyi pagkatapos nila makuha ang nilang pagbabakuna. Ito ay maaaring isang pantal o pangangati na nakakaapekto sa bahagi o lahat ng katawan. Ang mas bihira pa ay, ilang mga tao ay maaaring magkaroon ng isang matinding reaksiyon pagkatapos agad ng pagkuha nila ng pagbabakuna nila, na gagawin mahirap huminga at maaaring pilitin sila bumagsak. Tinatawag itong anaphylaxis at maaari ding mangyari sa iba pang mga gamot at pagkain. Ang mga reaksiyong ito ay bihira mangyari at ang mga nars ay tinuruan na pamahalaan ang mga ito. Ang mga taong mayroong isang reaksiyong na anaphylactic ay maaaring magamot ng maayos at karinawang gumaling sa loob ng ilang oras.

Ang mga sintomas na sumusunod pagkatapos ninyo kuhanin ang pagbabakuna ay normally tumatagal ng hindi hihigit sa isang linggo. Kung ang iyong mga sintomas ay tila lumala o kung nag-aalala kayo, tignan nyo ang 111.wales.nhs.uk sa online, at kung kailangan, tawagin ang NHS 111 Wales o 111 o iyong GP surgery. Kung ay 111 ay hindi magagamit sa inyong lugar, tawagin ninyo ang 0845 46 47. Ang mga tawag sa NHS 111 Wales ay libre mula sa mga landlines and mobiles. Ang mga tawag sa 0845 46 47 ay may bayad ng 2p bawat minute kasama ng karinawang singil sa pag-access ng iyong telephone provider.



Kung hihingi ka ng payo mula sa isang doktor or nars, siguruhin na sasabihin ninyo tungkol sa pag-bakuna ninyo (ipakita sa kanila ang iyong bakuna card kung maaari) upang masuri ka nila nang maayos.

Maaari mo ring ibalita ang mga pinaghihinalaang epekto online sa: coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk sa pamamagitan ng Yellow Card App.

Ano ang susunod kong dapat gawin?

Mag-plano kayong pumunta sa inyo ikawalang appointment. Dapat ay mayroon kang isang record card na nakasulat dito ang iyong susunod na appointment. Importante na makuha ninyo ang dalawang dosis ng bakuna upang mabigayan nito kayo ng pinakamahusay na pangmatagalang proteksyon. Alalahaning ninyo na dapat idalhin ang inyong card sa susunod ninyong appointment.

Ano ang dapat kong gawin kung hindi mabuti ang pakiramdam ko sa susunod kong appointment?

Kung inyong pakiramdam ay talagang hindi mabuti dahil sa lagnat, mas mabuting maghintay hanggang gumaling kayo bago nyo kuhanin ang bakuna, tumawag kayo para muling ayusin ito at subukang makuha ito sa unang panahon. Hindi din dapat kayo pumunta sa appointment ninyo kung naghihiwalay kayong ng sarili o naghihintay para sa pagsubok o resulta ninyo sa COVID-19.

Protektahan ba ako ng bakuna?

Ang mga pagbabakuna sa COVID-19 ay babawasan ang pagkakataon na magdusa ka sa COVID-19 disease. Maari kailangan nito ng ilang linggo bago maitaguyod ng inyong katawang ang proteksyon mula sa bakuna.

Katulad ng lahat ng mga gamot, walang bakuna ay 100% na epektibo kaya dapat mong ipagpatuloy sundin ang mga inirekumendang pag-iingat tulad ng pagpapanatili ng pagitan mula sa kapwa-tao, kalinisan ng kamay at pagsuot ng maskara sa muka upang maiwasan ang impeksyon. Ang ilang mga tao ay maari pa ring makuha ang COVID-19, pero ito ay dapat hindi mas malala.



Maaari ko bang mabigay ang COVID-19 sa mga ibang tao, pagkatapos kong makuha ang bakuna?

Ang bakuna ay hindi ka bibigyan ng COVID-19 impeksyon. Babawasan ng pagbabakuna ang pagkakataong magkaroon ka ng matinding sakit. Hindi pa natin alam kung pipigilan ka nito makuha at mapasa ang virus. Kaya, ang mahalaga ay patuloy mong sundin ang patnubay sa COVID-19 sa iyong lokal na lugar upang maprotektahan ang mga nasa paligid mo. Ang mga impormasyon dito ay matatagupan sa gov.wales/coronavirus

Three rules to KEEP WALES SAFE



Hugasan ang
inyong
Mga Kamay



Suotin ang
inyong
**Pantakip sa
muka**



Panatilihin
ang
2m na hiwalay

Karagdagan informasiyon

Maaari mong mahanap ang karagdagan impormasyon tungkol sa mga bakuna sa COVID-19, kabilang ang kanilang nilalaman at mga posibleng epekto sa

[111.wales.nhs.uk/coronavirus\(2019ncov\)](http://111.wales.nhs.uk/coronavirus(2019ncov)) and [coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk/ coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk/productinformation](http://coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk/coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk/productinformation)

Maaari mo ring ibalita ang mga pinaghihinalaang epekto online sa **coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk** o sa pamamagitan ng pag-download ng Yellow Card app.

Upang malaman kung paano ginagamit ng NHS ang iyong impormasyon, bisitahin lng ang **111.wales.nhs.uk/lifestylewellbeing/yourinfoyourrights**

Upang mag-order ng higit pang mga kopya ng leaflet na ito, bisitahin lng ang **phw.nhs.wales/services-and-teams/health-information-resources/**

Para sa iba pang mga format ng leaflet na ito kasama ang Easy read, malaking print, video na British Sign Language, Recite Me accessibility software at iba pang mga lengguwahe bisitahin lng ang:

phw.nhs.wales/covid-19-vaccination



© Public Health Wales, February 2021
(with acknowledgement to Public Health England)

Version 1

ISBN 978-1-78986-154-247



GIG
CYMRU
NHS
WALES

